



# Union de Banques Suisses

Schweizerische Bankgesellschaft  
Unione di Banche Svizzere  
Union Bank of Switzerland

Directeur

**Pourquoi Birgit SAVIOZ est-elle mêlée à l'octroi de ce crédit en relation avec le Journal d'Aldo FERRAGLIA. (Frédéric BAELDE) ?  
Pourquoi cette transaction a-t-elle passé par le compte 416.416.04 K dont Birgit SAVIOZ était titulaire ?  
Il s'agit d'une tromperie et escroquerie des Banksters d'UBS contre Birgit SAVIOZ !**

Monsieur Aldo FERRAGLIA  
Madame **Birgit SAVIOZ**  
Le Clos

1688 SALES

Bulle, le 25 juin 1986  
265/RLA/gco

Madame,  
Monsieur,

Pour faire suite à l'entretien que Monsieur Aldo Ferraglia a eu avec Monsieur René Lambert, fondé de pouvoir, nous avons le plaisir de vous confirmer notre accord avec l'octroi d'une limite d'escompte de

Fr. 40'000.-- (quarante mille francs)

pour l'escompte des effets tirés sur Monsieur **Frédéric Bälde à Vesenz** et avalisés par son épouse.

En cas de non paiement desdits effets, nous débitez immédiatement la contrepartie sur votre compte courant 416.416.04 K.

Utilisation : le produit de ces escomptes sera versé sur le compte courant précité

Commission : Fr. 50.-- minimum selon Convention VI de l'Association des Banques unique du Canton de Fribourg

En contrepartie des facilités de crédit qui vous sont offertes, vous voudrez bien nous confier le mouvement commercial de vos affaires.

Pour le bon ordre et en signe d'accord avec ce qui précède, nous vous invitons à nous retourner le duplicata de la présente dûment daté et signé. D'avance, nous vous en remercions.

Nous espérons ainsi vous avoir donné satisfaction et toujours à votre entière disposition, nous vous présentons, Madame, Monsieur, nos salutations les meilleures.

Union de Banques Suisses

pp. G. Blanc pp. R. Lambert

Annexe mentionnée

Voir  
rapport  
fiduciaire

6 OCT. 1981

# Convention

entre

L'OFFICE GENEVOIS DE CAUTIONNEMENT MUTUEL POUR COMMERÇANTS ET  
ARTISANS (ci-après l'OGCM), 6, avenue de Frontenex, 1207 GENÈVE,

et

M. Aldo FERRAGLIA, "Bourse Autos Editions"  
rue Plantamour, Genève.

6-8,

(ci-après le DÉBITEUR),

## Article premier

L'OGCM s'engage par les présentes :

- a) à faire ouvrir au nom du DÉBITEUR auprès de UNION DE BANQUES SUISSES  
à GENEVE (ci-après la Banque) un crédit en  
compte-courant d'un montant maximum de frs 65.000.-

Fr.

//////// SOIXANTE CINQ MILLE FRANCS //////////

soumis aux termes et conditions énumérées dans la lettre de l'OGCM à la Banque  
du 6 octobre 1981 (dont une copie contresignée par le  
DÉBITEUR est annexée au présent contrat), aux fins de permettre au DÉBITEUR  
de

- Règlement de l'impression actuelle et remboursement du crédit en  
cours auprès de l'Union de Banques Suisses.

- b) à se porter caution solidaire (au sens de l'art. 496 CO) envers la Banque des  
obligations du DÉBITEUR découlant du crédit susmentionné.

## Article deuxième

Le DÉBITEUR s'engage pour sa part, aussi longtemps que le prêt de la Banque n'est  
pas intégralement remboursé, en capital, intérêts et frais :

- a) à payer à l'OGCM – indépendamment des intérêts et frais perçus par la Banque –
- (1) une commission semestrielle de 1/2 % du montant du crédit cautionné par  
l'OGCM, et
  - (2) les frais d'enquête et de contrôle afférents à l'octroi du crédit et au caution-  
nement de l'OGCM ;

#### 12.16 Prestations d'assurance-maladie de La Genevoise

Du 30 avril 1986 au 31 décembre 1988, La Genevoise-Vie a versé Fr. 65'546,80.

Par la suite et jusqu'au 20 juin 1991, elle a en outre versé Fr. 45.008.75.

Preuves : - interrogatoire des parties  
- dossier du défendeur, pièce No 81 et 81 bis

#### 12.17 Prestations d'assurance-vie de La Neuchâteloise

En outre, la Neuchâteloise a versé du 01.04.1987 au 31.12.1988 la somme de Fr. 10'750.--.

Preuves : - interrogatoire des parties  
- dossier du défendeur, pièce No 84

#### 12.18 Comptoir du Meuble

Sous cette raison de commerce, Aldo Ferraglia exploitait, à titre accessoire, un commerce d'antiquités à Genève et il le ferma en 1984.

Certes, ce commerce ne représentait plus une grande activité et sa fermeture permit d'établir un déficit de Fr. 34'750.69 correspondant au boucllement au 17 mars 1986 du compte UBS 255.675.00Z.

Déficit financé par le compte 416.416.H4 K dont Birgit SAVIOZ était co-titulaire et bien sûr à son insu !

Le stock estimé fiscalement à Fr. 120'000.-- fut transporté à Sâles en 1984.



1211 GENEVE 11  
022 / 27 61 11  
NLC 0266.07.26.10475

27.03.1986

COMPTOIR DU HEUBLE  
ALDO FERRAGLIA  
5-7, RUE DU CLOS  
1207 GENEVE

AVIS DE CREDIT

255.675.00 Z

04K

ORDRE DU: NLC 27.03.86 SB62700072610475

D'ORDRE DE 266  
MONSIEUR ALDO FERRAGLIA  
ET MME FRIGIT SAVIOZ  
LE CLOS  
168E SALES

MOTIF DU PAIEMENT  
A L'ATT. DE  
M. ROUSIC

VAL. 17.03.1986

FRS

\*\*34,750.69

9074 AN 7/85

FORMULE SANS SIGNATURE

Union de Banques Suisses/Schweizerische Bankgesellschaft  
Unione di Banche Svizzere/Union Bank of Switzerland



Union de Banques Suisses  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Unione di Banche Svizzere  
Union Bank of Switzerland

1630 BULLE, 27.03.86  
(029) 3 11 66

MONSIEUR ALDO FERRAGLIA  
ET MME BRIGIT SAVIOZ  
LE CLOS  
1688 SALES

RELEVÉ DE C/PTE 05.03.86 - 31.03.86

NO DE COMPTE 416.416.04 K

EXPLOITATION

COMPTE COURANT SFR

Page/Total/Total 1

Date/Date	Conte/Conto/Particuliers	Debit/Debit/Debit	Credit/Credit/Credit	Val	Solde/Solde/Balance
	NOUVELLE OUVERTURE				
0503	RETRAIT	20000.00		0503	20000.000
2503	RETRAIT	3000.00		2503	23000.000
2603	TPB-0266072610475	34750.69		1403	5750.690
2703	SOLDE ECRITURES BOUCLER.	216.75		3103	57967.440
	MOUVEMENT TOTAL	57967.44	0.00		
	SOLDE EN NOTRE FAVEUR				57967.440
-----					
	BOUCLEREMENT DU COMPTE AU 31.03.86				
	DETAILS DE BOUCLEREMENT DU 06.03.86 AU 31.03.86				
	INTERET DEBITEUR 6.0 %	178.50			
	COM. CREDIT S/DEBIT MOYEN 0.25 % 42840.44	29.75			
	FRAIS	8.50			
	MONTANT FINAL	216.75			

TY10 084 SK 1553091  
VC05 084 SK 0933010  
AZ60 586 14 1211764  
AZ60 587 EB 1140204

C = au crédit (Debiten) / à votre faveur / a vostro favore / to your favour  
D = au débit (Crediten) / à notre faveur / a nostro favore / to our favour

Vortrag Conti del	Referenz-Nr.-No de référence No di riferimento	Datiblar payable jusqu'au bis	Betrag-Montant-Importo
FL	486-9535-004	30-06-83	Fr. 137 00 c.

**FERRACIA ALDO**  
**RTE DE PRESINGE 58**  
**1241 PUPLINGE**

Brug **28-06-83**

**Abrechnung - Coupon - Cedola**  
Fr. 137 00 c.  
486-9535-004

**NOUVELLE MENSUALITE CONVENUE**  
**Bank aufina**

einbezahlt auf Konto  
versés au compte  
versati al conto

GENÈVE  
-7-7-83  
a  
WEPO1

**Bank Aufina**

Empfangsschein - Récépissé - Ricevuta

Fr. 315 20 c.

Dieser Teil der Karte gilt für Sie als Einzahlungsbeleg

Ca récépissé constitue votre quittance

Questa parte della scheda serve quale ricevuta

Succursale de UBS

PROCREDIT

Zürich - Fribourg - Genève - Basel  
St. Gallen - Aarau - Bern - Luzern  
Lausanne - Neuchâtel - Bienne  
La Chaux-de-Fonds - Lugano  
Solethurn - Sion - Winterthur

80-2233

Ihre Nr. - Votre no. - Vostro num.  
03 106581

bezahlt auf Konto: 8388  
versé au compte:  
versat al conto:



Für die Poststelle:  
Pour l'office de poste:  
Per l'ufficio postale:

Banque PROCREDIT Banque  
4 11 DU MARCHÉ 43  
1 211 GENEVE 3  
1 22-106581

auf Konto - su conto - al conto

Fr.

Fr.

Fr.

Fr.

Fr.

700 02

Changement d'adresse  
Prière d'utiliser la carte  
adressée au carnet de versement.

Adressänderung  
Bitte A-dresskarte des Zahlheftes  
verwenden.

Cambiamento d'indirizzo  
Si prega di utilizzare l'apposita  
schedina del libretto di pagamenti.

Betrag - Montant - Importo

Fr. 539 10 c.

Referenz-Nr. - No de référence - No di riferimento  
1.207315-005

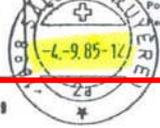
bezahlt auf Konto: 8495  
versé au compte:  
versat al conto:

Banque ORCA SA  
Genève c.c.p.12-30

Monsieur FERRAGLIA ALDO

Empfangsschein - Récépissé - Ricevuta

Für die Poststelle:  
Pour l'office de poste:  
Per l'ufficio postale:



Attestation - Coupon - Cedola

Fr. 539 10 c.

Referenz-Nr. - No de référence - No di riferimento  
1.207315-005

auf Konto - su conto - al conto

Banque ORCA SA  
Genève

Bitte auf dieses Attestat kein - non - nessun contributo  
ajouter (ajouter dans le libretto de coupons)  
basta una performance su questo libretto



gs- oder  
berwechsel  
Karte des Heftes  
bedarf  
Antrag!

02  
mont d'adresse  
utilise la carte  
du carnet de versement.  
Anweisung des Zahlenscheins  
Anweisung d'indirizzo  
da di utilizzare l'apposita  
carta del libretto di pagamento.

Betrag-Montant-Importo  
Fr. 485 65 c.

Referenz-Nr. - No de référence - No di riferimento  
1-207315-003

Monsieur  
FERRAGLIA ALDO

8495 **BANQUE ORCA S.A.**  
Genève c.c.p. 12-307



5.8.1984

### Wichtig!

Wenn Sie Bargeld benötigen, können Sie dieses aus dem Privatkonto beziehen, wenn das laufende Konto saldiert zu werden.  
Wenn Sie jedoch nicht zwei Raten neu einrichten zu bezahlen haben, kann die Bank Ihre Konten, abzüglich der Zinsen in Abrechnung, dem neuen Darlehen in Abrechnung schlagen werden. Die Zinsen für die Abrechnung Ihrer Möglichkeiten sind immer höher.  
Der Banker verwenden Sie einfach den entsprechenden Antrag. Den neuen Vertrag erhalten Sie sofort kürzester Zeit zugewandt.

ORCA BANK  
1201 Zürich  
Bühlstrasse 136

ANK BANK  
oder  
wechsel  
Karte des Heftes  
bedarf  
Antrag!

0202  
mont d'adresse  
utilise la carte  
du carnet de versement.  
Anweisung des Zahlenscheins  
Anweisung d'indirizzo  
da di utilizzare l'apposita  
carta del libretto di pagamento.

Betrag-Montant-Importo  
Fr. 485 65 c.

Referenz-Nr. - No de référence - No di riferimento  
1-207315-004

Monsieur  
FERRAGLIA ALDO

8495 **Banque ORCA SA**  
Genève c.c.p. 12-307



Abschnitt-Coupon-Cedola  
Pa. 485 65 c.

Referenz-Nr. - No de référence - No di riferimento  
1-207315-004

8495 **Banque ORCA SA**  
Genève

Bitte auf diesem Abschnitt keine Einzahlungen einbringen!  
Please do not put any further payments on coupon!  
Non versare più pagamenti su questo cedola!

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
CREDITO SVIZZERO

**GENEVE-PRAILLE-ACACIAS**

Téléphone 022 42 45 50  
Télégrammes Creditdeux  
Télex 23 370  
Ch. postaux 12-587  
Lettres 1211 Genève 26

Monsieur  
Aldo FERRAGLIA  
Le Clos

1688 SALES

Votre référence

Votre lettre du

Notre référence (à rappeler s.v.p.)  
S/ED/CT

Genève, Route des Acacias 80  
le 12 février 1988

Concerne : Compte N° 0254-371000-01

Monsieur,

A l'occasion du contrôle mensuel de votre position dans nos livres, nous constatons que votre compte cité en marge présente actuellement un solde en notre faveur de

Frs. 4'016,50

pour une limite de

Frs. 2'040,--, au 31 janvier 1988

soit un dépassement de

Frs. 1'976,50.

Par conséquent, nous vous saurions gré de bien vouloir nous faire parvenir, afin de régulariser la position de votre compte, la somme de

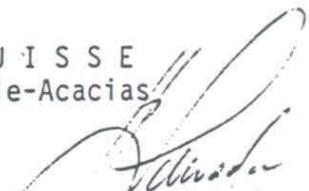
Frs. 1'976,50.

Dans cette attente, nous vous prions d'agrèer, Monsieur, nos salutations distinguées.

CREDIT SUISSE  
Succursale Praille-Acacias

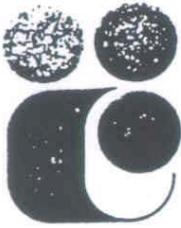


B. Cottet  
Fdé de pouvoir principal



J.-C. Salvador  
Fondé de pouvoir

Annexe : B.V.



typo offset

rue de Genève 7  
case postale  
1002 Lausanne  
tél. (021) 205901  
télèx 25404  
ccp 10-214 21

Monsieur Aldo FERRAGLIA  
Editions Bourse-Autos  
6, rue Plantamour

1201 GENEVE

RELEVÉ DE COMPTE

Lausanne, le 1er juin 1984/vb

		Débit	Crédit
<u>1984</u>	Solde en notre faveur selon notre relevé du 1er mars 1984 :	41'860.--	
8 mai	Traite au 30 avril payée		4'380.--
31 mai	Traite payée		4'370.--
23 fév.	N/fact. No 535	5'160.--	
30 mars	N/fact. No 687	5'285.--	
30 mars	N/fact. No 784	5'285.--	
30 mars	N/fact. No 978	6.132.--	
26 avril	N/fact. No 1144 journ 118	5'532.--	
2 mai	N/fact. No 1249 " " 119	5'532.--	
21 mai	N/fact. No 1335 " " 120	5'532.--	
30 mai	Solde p.b.		71'568.--
		80'318.--	80'318.--
		=====	=====
30 mai	Solde en notre faveur à nous couvrir par cessions de contrats de publicité	71'568.--	

récépisse  
ricevuta

A conserver a. v. p.  
Da conservare p. l.

Fr. 3000 c.

sinbezahlt von / versés par / versati da

COURSE AUTOS

A. Ferraglia, Adm.

1688 SALES

Tél. 029 - 8 83 69

auf Konto  
au compte  
al conto 12-9477

Me Michel A. Halperin

Avocat

GENÈVE



Die hier Empfängerin des Briefes ist direkt benützt worden  
Ce récépissé ne doit pas être utilisé comme avis de versement  
Questa ricevuta non va adoperata come avviso di girata

M  
I  
N  
G  
E  
R  
I  
N  
E  
T  
E  
R  
F  
F  
E  
O  
D  
I

MING, GOUZER-WAECHTER et HALPERIN

AVOCATS AU BARREAU DE GENÈVE

Monsieur Aldo FERRAGLIA  
COMPTOIR DU MEUBLE  
6-8, rue Plantamour

1201 - GENEVE

GENÈVE, le 18 septembre 1984

Cher Monsieur,

J'ai bien reçu votre courrier du 13 septembre 1984 qui a retenu toute mon attention. Je vous remercie de la franchise avec laquelle vous avez abordé les détails de votre situation actuelle. Je suis désolé d'apprendre qu'elle s'est à ce point détériorée.

En considération de vos problèmes, je suis prêt à accepter votre proposition d'un règlement pour solde de tout compte de Fr. 3'000.--, qui devront cependant m'être versés sans délai. Vous trouverez à cette fin un bulletin de versement en annexe.

Espérant avoir ainsi répondu à votre attente, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Michel A. HALPERIN, av.

Annexe mentionnée